

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 86 (1960)  
**Heft:** 43

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 14.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# von heute



Unkraut und nicht etwa als kostbare Orchideenblüte fortpflanzt. Da regt sich dann jeweils in meinen Lieben das Blut der Ahnen, die in grauer Vorzeit Ackerbauer waren und Land urbar gemacht hatten, aber es regt sich leider nur mehr platonisch. So wird dann im Familienrat einstimmig beschlossen, die Hausfrau und Mutter habe wieder zum Rechten zu sehen. Diese ist einfachen Gemütes und die Frage: Was ist eigentlich Unkraut wäre für sie leicht zu lösen. Für sie zählt in ihrer Unschuld z. B. eine Löwenzahnwiese in der saftig gelben Maienlust nicht unbedingt zum Unkraut, nur weil sie freiwillig und spesenfrei blüht, sowenig wie das anspruchslose Gänseblümchen, das sich schüchtern zwischen den stolzen Tulipanen duckt. Da wird sie dann vom Familienoberhaupt, was selbstverständlich der Papi ist, streng, aber nicht unfreundlich in der Botanik unterrichtet und sie hat schließlich das Gefühl, daß auf einem repräsentablen Gartenareal alles in die Kategorie Unkraut gehört, was nicht mindestens Fr. 8.50 kostet. Der Hausherr wird in seinen Neigungen bestärkt vom Gärtner nebenan, der in seinem Treibbeet längst schon weniger autogene Pflanzen für dich bereit hält, die natürlich, wie alles, was auf verfeinertem Kulturboden wächst, nicht so den Lebensstürmen zu trotzen im Stande sind. Dieser Gärtner scheint auch Philosoph zu sein und findet für die Pflanzen wie Nietzsche es für den Menschen gefordert hat: «Nicht fort sollst du Dich zeugen, sondern hinauf, daß wirklich nur das Beste für Dich gut genug ist. (Was sich natürlich auch auf den Preis auswirkt.) Also lassen wir das Grübeln und graben grimmig mit der Hacke aus, was auf dem Index steht. Die neuen Setzlinge hüten wir wie Säuglinge, geben ihnen bei Sonnenschein Schatten, bei Trockenheit Regen und bei Regen Trockenheit und am Sonntag, wenn unsere Lieben siehe oben die dufthungrigen Nasen in die Blumenfülle des Herbstgartens stecken und sich freuen, sinken wir todmüde ins Bett. Im Traum wissen wir plötzlich, was wir unsern Lieben zum nächsten Fest schenken werden: Ein Abonnement in den botanischen Garten.

Hilda

## Kleinigkeiten

Am Tage, da die Telephonrechnung kleiner ist als die beim Gemüsehändler wissen wir, daß unsere Kinder erwachsen und ausgeflogen sind.

«Witz» aus den Anfängen des amerikanischen Frauenstimmrechts: «Und für wen haben Sie gestimmt, Miss Sophie?» «Ach, sehn Sie, der republikanische Kandidat sieht so toll aus, und der demokratische führt ein so son-

niges Familienleben. Da habe ich einfach beide Zettel ausgefüllt zusammengefaltet und dann mit geschlossenen Augen einen davon genommen und eingeworfen. Den andern habe ich, ohne ihn anzusehen, zerrissen.»

«Ich liebe Bäume so sehr, daß ich immer in Versuchung bin, Menschen nach ihrer Einstellung zu den Bäumen zu beurteilen.» — (James Russell Lowell.)

Rochereau, der französische Landwirtschaftsminister: «Geben Sie den Soldaten mehr und besser zu essen, Sie fördern damit den Absatz der landwirtschaftlichen Produkte.»

«Die Demi-Monde», sagt Arletty, «ist die Sprosse an der sozialen Leiter, auf der sich die Frauen im Abstieg mit denen auf dem Aufstieg begegnen.»

Zwei junge Mädchen tauschen ihre Erfahrungen als Babysitters aus. Die eine sagt, sie bekomme zwei Franken für die Stunde und Tramgeld. «Ich bekomme bloß eins fünfzig», sagt die andere, «aber dafür habe ich die Erlaubnis, zu hauen wenn's mir zuviel wird.»

## Liebes Bethli!

Gedanken eines Großmütterchens zum Neuyorker Treffen der Großen: Solangs in Nöiyork sind, machets nüt Dümmers!

Im Zuge aufgeschnappt: -rd

## Aus dem Elternhaus

Briefchen eines Vaters an den Herrn Pfarrer: Sehr geehrter .....  
Unser Bethli kann nicht mehr in die Sonntagschule kommen. Wir haben jetzt ein Auto.

Hochachtungsvoll grüßend ..... M Fl



Üsi Chind  
Die Erstklässler dürfen erstmals farbige Strichlein ins Schreibheft malen. Es ist feierlich still, und ich mache die Runde durch die Reihen, lobend und hie und da nachhelfend. Plötzlich legt der kleine Eugen den Farbstift hin, schaut mißbilligend zu mir auf und sagt: «Warum laufed Si au immer eso umenand? Si hettet doch sicher au na neime öppis z tue!» EM

Meine Familie sitzt am Mittagstisch. Neben der bald erwachsenen Vera sitzt Theo, der sich als Fünftklässler auf die Fahrradprüfung vorbereitet, welche ihm den Wimpel eintragen soll. Wir sind am Dessert. Vera und Theo wollen zu gleicher Zeit schöpfen und stoßen zusammen. Theo erklärt: «Halt, i han de Vortritt, i chome vo rechts!» Vera beugte sich vor den strengen Regeln der Verkehrsvorschriften. EN

Zuschriften für die Frauenseite sind an folgende Adresse zu senden: Bethli, Redaktion der Frauenseite, Nebelspaltung, Rorschach. Nichtverwendbare Manuskripte werden nur zurückgesandt, wenn ihnen ein frankiertes Retourcouvert beigelegt ist.

Wenn sich bereits der Mond auf Ihrer Kopfhaut spiegeln kann

dann warten Sie nicht länger zu. Verwenden Sie das altbewährte

**BIRKENBLUT**

Seine natürliche Tiefenwirkung erzeugt gesundes volles Haar. Hilft bei Haarschwund, kahlen Stellen und spärlichem Wachstum. Birkenblut-Produkte: Lotions, Crèmes, Fixator, Shampoo, Brillantine, Schuppenwasser usw. sind Qualitäts-Produkte. Alpenkräuterzentrale am St. Gotthard Faido

Als Reiseunterhaltung - eine Nebelspaltung!



## So weich, so lieb und angenehm

wohlig schließt sich das

## SOLIS Heizkissen

dem Körper an und spendet ihm Wärme nach Wunsch und Bedarf. Ideal zum Anwärmen und zum Warmhalten von Umschlägen in kranken Tagen.

SOLIS-Heizkissen schon von Fr. 26.50 an.

SOLIS-Heizgeräte in mehr als 50 jähriger Pionierarbeit zur höchsten Qualität entwickelt.

Erhältlich in Fachgeschäften





«Ein Glück, dass wir noch diese Flasche Vermouth Jsotta im Vorrat haben.»



# Schuppen? Haarausfall?



## Brennessel-Petrol-Konzentrat mit den neuen Wirkstoff-Komplexen F + H

Ist eines der meistgekauften Haarpflegemittel und besitzt in idealer Verbindung alle Nährstoffe, die das gefährdete Haar braucht. Bei täglicher Anwendung gewinnen Sie schon nach kurzer Zeit ein sichtbares Ergebnis. Jede Flasche enthält eine absolute, schriftliche Garantie gegen Haarausfall und hartnäckige Schuppen. Sie haben kein Risiko: Erfolg oder Geld zurück. Grosse Flasche Fr. 7.25, kleine Flasche Fr. 5.50

**Am Morgen...**  
Brennessel-Petrol-KONZENTRAT

## Konzentrat-Haarnährcreme mit den Wirkstoffen S.I.P.

Verwenden Sie in besonders hartnäckigen Fällen zusätzlich zum Haarwasser die Haarnährcreme. Damen, die ihre Frisur mit Flüssigkeit nicht strapazieren wollen, kommen mit der Crème allein aus. Konzentrat-Haarnährcreme mit der grossen Tiefenwirkung nährt und kräftigt den Haar- boden, wirkt gegen brüchige, trockene oder fette, matte und geschwächte Haare. Tube Fr. 5.70 und Fr. 7.95

**Am Abend...**  
KONZENTRAT-Haarnährcreme

## Die kombinierte Haarpflege FRANCO-SUISSE ist noch wirksamer und hilft Ihnen garantiert

**Beginnen Sie  
sogleich damit**

Erhältlich in Fachgeschäften  
Hersteller:  
Ewald & Cie AG, Pratteln BL

## Konzentrat-Shampoo mit den neuen Wirkstoff-Komplexen F + H

ist das einzige Shampoo mit dem Element «anti-gris» gegen vorzeitiges Ergrauen. Dieses milde, haarpflegende Shampoo wirkt maximal gegen Schuppen und auch gegen fette Haare. Verlangen Sie bei Ihrem Coiffeur zum Kopfwaschen stets Konzentrat-Shampoo, oder besser noch: bringen Sie es selbst mit. Spartube Fr. 3. – kleine Tube Fr. – 95

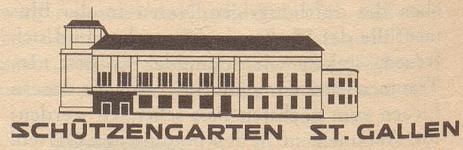
**Jede Woche einmal Kopfwaschen  
mit KONZENTRAT-Shampoo**

## BEL-FIX

das Haarfixativ mit dem Superglanz

ist das einzige Haarfixativ mit dem Element «anti-gris» gegen vorzeitiges Ergrauen. BEL-FIX gibt Ihrer Frisur den letzten Schliff und hält sie tadellos in Form. Zudem wirkt dieses Haarfixativ haarpflegend: es nährt und kräftigt die Haare, schützt vor Schuppen und Haarausfall. Ihre Haare bleiben luftig und wirken jugendlich. Spartube Fr. 2.60

**Für das tägliche «make-up»  
Ihrer Haare: BEL-FIX**



**SCHÜTZENGARTEN ST. GALLEN**

Das Kongresshaus der Ostschweiz

